

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 64 (1984)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** La vie de la Chambre

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA VIE DE LA CHAMBRE

## LES ACTIVITÉS DE LA CHAMBRE AU COURS DES DERNIERS MOIS

**21 mars 1984**

### **Visite des Laboratoires Rhône-Mérieux-Iffa à Lyon**

Le 21 mars 1984, un groupe d'adhérents de la Section Rhône-Alpes et Centre a été reçu par la Société Rhône-Mérieux-Iffa (Laboratoires Vétérinaires de l'Institut Mérieux) à Lyon. Accueillis par Monsieur le Docteur MAHLER, Président-Directeur Général de la Société, les participants purent apprécier le rôle mondial que joue l'Institut Mérieux dans la lutte contre les maladies virales, non seulement animales mais humaines.

**22 mars 1984**

### **Assemblée Générale de la Section de Marseille et du Sud-Est**

L'Assemblée Générale de la Section de Marseille et du Sud-Est a eu lieu le 22 mars à Marseille. Monsieur Fernand CORBAT, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève, en fut l'hôte d'honneur et le conférencier.

**27 mars 1984**

### **Conseil d'Administration de la Chambre, à Paris**

**6-16 avril 1984**

### **Présentation d'un Pavillon d'information sur la Suisse à la Foire Internationale de Nantes**

En collaboration avec l'Office Suisse d'Expansion Commerciale et l'Office National Suisse du Tourisme, la Chambre a présenté un Pavillon d'information sur la Suisse à la Foire Internationale de Nantes.

A cette occasion, une journée officielle suisse fut organisée le 9 avril 1984, en présence de son Excellence Monsieur François de ZIEGLER, Ambassadeur de Suisse en France. Le colloque sur les relations économiques franco-suisse qui l'illustra fut présidé par Monsieur Auguste JUBINEAU, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Nantes et Monsieur Yves BLANCHE, Vice-Président National du Club des Exportateurs et Président de la section Loire-Atlantique et Vendée. A un exposé de Monsieur Serge MONTANDON, Président désigné de la Chambre de Commerce Suisse en France, sur l'état des relations économiques franco-suisse succédèrent des interventions de Messieurs Jürg STREULI, Conseiller d'Ambassade, Chef de la section économique et sociale de l'Ambassade de Suisse en France, Bénédicte de CERJAT, Secrétaire Général de la Chambre de Commerce Suisse en France, et Robert BRIOD, Directeur de l'Office Vaudois pour le développement du Commerce et de l'Industrie (OVCI).

**30 avril 1984**

### **Participation au 50<sup>e</sup> anniversaire de la Chambre neuchâteloise du Commerce et de l'Industrie**

Messieurs André GEISER, Président, Serge MONTANDON, Président désigné, Bénédicte de CERJAT, Secrétaire Général, et Gustave ROSSIER, Vice-Président de la Section de Marseille et du Sud-Est, ont représenté la Chambre aux manifestations organisées à Neuchâtel à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de la Chambre neuchâteloise du Commerce et de l'Industrie.

Dans l'arc jurassien, les difficultés de l'industrie horlogère ont rendu nécessaire un redéploiement des activités industrielles vers d'autres productions. Lors de la visite du Centre suisse d'électronique et de microtechnique, récemment installé à Neuchâtel, les nombreux participants au jubilé ont pu constater les premiers résultats de cet effort de diversification. Le canton de Neuchâtel relève la tête.

**11 mai 1984**

### **Participation au « Forum-Export » organisé par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Mulhouse.**

Représentée par Monsieur Jean DUSS, son Délégué régional à Mulhouse, la Chambre a participé le 11 mai 1984 au « Forum-Export » organisé par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Mulhouse à l'occasion de l'inauguration du nouveau « Centre d'échanges internationaux », qui présente, dans une salle de 1 160 m<sup>2</sup>, un panorama des activités de la Haute-Alsace (produits textiles, machines-outils, machines textiles, constructions électriques, etc.) et dispose d'une infrastructure de bureaux et de services à disposition des exportateurs.

# LA VIE DE LA CHAMBRE

16 mai 1984

## Assemblée Générale de la Chambre, à Paris

Le compte rendu de l'Assemblée Générale annuelle de la Chambre figure dans les pages qui suivent. Quant au texte de l'allocution prononcée le 16 mai 1984 par le Conseiller fédéral Kurt FURGLER, il ouvre ce numéro de la Revue.

17 mai 1984

## Assemblée Générale de l'Union des Chambres de Commerce Suisses à l'étranger, à Lausanne

Cette Assemblée a eu lieu, cette année, le 17 mai à Lausanne. Elle fut précédée, comme en 1983, d'une réunion d'échange d'expériences. Chacune des Chambres représentées a exposé les activités développées au cours de l'année écoulée et a ensuite fait part de ses projets d'actions pour la promotion de l'économie suisse dans son pays de résidence. Parmi les nombreuses personnalités présentes, il faut citer Monsieur l'Ambassadeur Philippe LEVY, qui a prononcé une allocution sur les investissements directs dans les pays en voie de développement.

La Chambre a été représentée par Messieurs André GEISER, Président, Serge MONTANDON, Président désigné, Bénédicte de CERJAT, Secrétaire Général, et Gérard ULMANN, Secrétaire Général Adjoint.

29 mai-12 juin 1984

## Participation à la « Quinzaine suisse » organisée à l'occasion de la Foire Internationale de Nancy

A l'occasion de la 50<sup>e</sup> Foire Internationale de Nancy, dont la Suisse était, avec la Chine, l'hôte d'honneur, diverses manifestations ont été organisées dans la capitale lorraine.

### ● A la Foire de Nancy

- Une exposition de 500 m<sup>2</sup> comprenant un stand d'informations économiques, touristiques et culturelles, avec un concours doté de nombreux prix, un diaporama sur l'économie suisse et deux expositions humoristiques.
- Une animation musicale quotidienne.
- Une Journée officielle suisse, le 7 juin 1984, en présence de Son Excellence Monsieur François de ZIEGLER, Ambassadeur de Suisse en France.

### ● En Ville de Nancy

- Du 20 mai au 11 juin, une exposition sur « L'Histoire des Sports d'hiver en Suisse ».
- Une semaine gastronomique suisse à l'hôtel Frantel.
- Une animation musicale quotidienne sur la place Stanislas, au centre de Nancy, par sept groupes suisses (la fanfare municipale de Berne, le groupe de danse folklorique Bodemüenzi de Morat, les « Amis du jazz de Cortailod », le groupe « Sarclon », la « Bandella Tremonese » (fanfare villageoise du Tessin), « I baloss de Luegan » et le groupe « Stoeckli » de Lucerne.
- Une semaine du cinéma suisse (avec, entre autres, « Prénom Carmen » de Godard, « Dans la ville blanche » de Tanner, « Les petites fugues » de Yersin et « La mort de Mario Ricci » de Goretta).
- Quelques représentations théâtrales.
- Une table ronde sur les relations économiques entre la Suisse et la Lorraine (voir plus loin).

### ● A la télévision régionale FR3 Lorraine-Champagne-Ardenne

- Chaque jour, entre 17 h 00 et 18 h 45, pendant la quinzaine suisse, présentation d'un film documentaire sur la Suisse, avec un commentaire du Vice-Président de la Commission de coordination pour la présence de la Suisse à l'étranger.

8 juin 1984

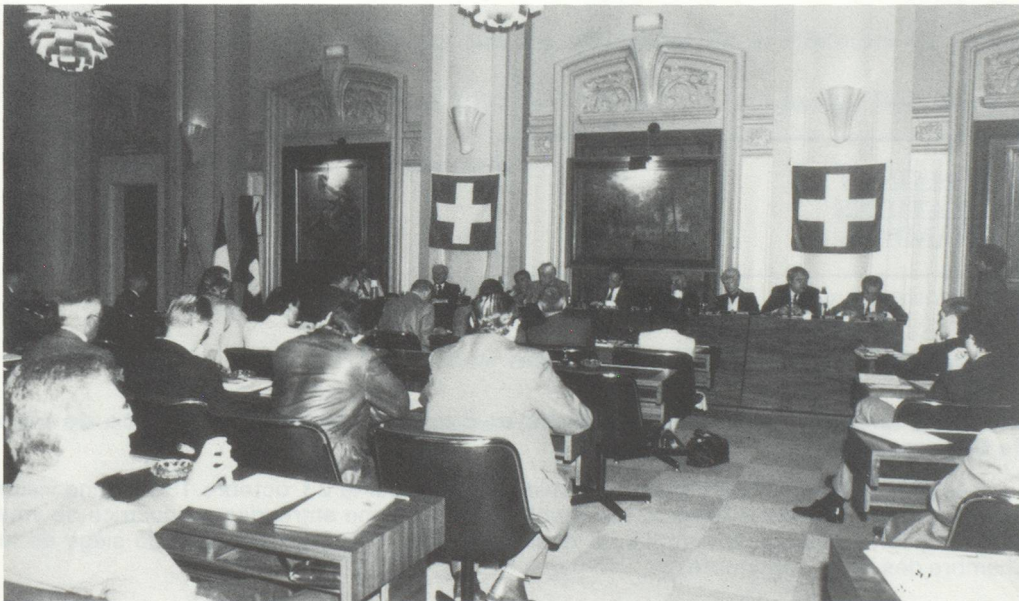
## Table ronde sur les échanges franco-suisses et les possibilités de développer la collaboration industrielle entre la Suisse et la Lorraine, à Nancy

Dans le cadre de la Quinzaine suisse de Nancy, la Chambre de Commerce Suisse en France a organisé avec la Chambre de Commerce et d'Industrie de Meurthe-et-Moselle une table ronde sur le thème « Que peut apporter la Suisse à l'économie lorraine », le 8 juin 1984 à Nancy. Cette manifestation a regroupé environ 80 industriels et commerçants lorrains intéressés au développement de leurs relations d'affaires avec la Suisse.

# LA VIE DE LA CHAMBRE

Les orateurs. De gauche à droite :

- M. Jürg Streuli, Conseiller d'Ambassade, Chef de la Section économique et financière de l'Ambassade de Suisse en France ;
- M. Milan Lusser, Chef du Service Europe à l'Office fédéral des affaires économiques extérieures ;
- S.E. M. François de Ziegler, Ambassadeur de Suisse en France ;
- M. André Geiser, Président de la Chambre de Commerce Suisse en France ;
- M. Michel Bouriez, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Meurthe-et-Moselle ;
- M. Jean Tissier, Conseiller économique et commercial, Chef des Services de l'Expansion Économique française en Suisse ;
- M<sup>me</sup> Christiane Simon, Sous-Directeur, Responsable du Département Étranger de la Société Nancéienne de Crédit Industriel et Varin-Bernier.



Une partie de la salle avec, au fond, les orateurs.

Il fut rappelé à cette occasion que la Suisse est un des partenaires privilégiés de la France au plan des échanges commerciaux et que la Lorraine, du fait de sa proximité avec la Confédération helvétique, en bénéficie aussi. Le tour d'horizon des relations économiques entre la Lorraine et la Suisse, présenté par la Chambre à cette occasion, figure dans le dossier sur la Lorraine publié dans cette Revue. On y verra par exemple que, dans le secteur industriel, 2 000 personnes en Lorraine sont employées dans des entreprises à participation suisse.

La Suisse est prête à développer ses relations avec la Lorraine afin de lui apporter des moyens supplémentaires dans sa recherche de diversification industrielle. Elle entend aussi assurer une audience la plus large possible à ses préoccupations et aux produits de son économie. Un des prolongements de cette manifestation pourrait donc bien être, par exemple, la participation officielle de la Lorraine au Comptoir Suisse en 1986.

# LA VIE DE LA CHAMBRE

**18-22 juin 1984**

## **Collaboration de la Chambre à la participation suisse au Salon International de l'Alimentation**

Un important pavillon suisse, regroupant plus de 30 exposants, a été présenté par l'Office Suisse d'Expansion Commerciale et l'Union Suisse du Commerce de Fromage au Salon International de l'Alimentation, qui a eu lieu à Paris du 18 au 22 juin 1984. La Chambre a apporté sa contribution à cette organisation.

**27 juin 1984**

## **Réunion d'information sur les possibilités d'échanges économiques avec la Suisse, à Nice**

La Section de Marseille et du Sud-Est de la Chambre a organisé le 27 juin 1984 à Nice, en collaboration avec la Chambre de Commerce et d'Industrie de Nice et des Alpes-Maritimes, une réunion d'information sur les possibilités d'échanges économiques avec la Suisse. Monsieur Gérard DUCARROZ, Directeur de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Fribourg, y fit une conférence sur le thème « Ce que la Suisse peut vous apporter ». Cette manifestation fut l'occasion de présenter le nouveau Délégué régional de la Chambre à Nice, Monsieur Jacques LAMBELET du GAY, et de rappeler les différentes activités et services de notre Chambre. Monsieur Claude PIACHAUD, Consul de Suisse à Nice, s'associa à cette réunion en offrant un apéritif et un dîner aux personnalités présentes.

**28 juin 1984**

## **Assemblée Générale de la Section Rhône-Alpes et Centre, à Lyon**

L'Assemblée Générale de la Section Rhône-Alpes et Centre a eu lieu cette année le 28 juin à Lyon. Monsieur Pierre LANGUETIN, Vice-Président de la Direction Générale de la Banque Nationale Suisse, en fut l'hôte d'honneur et le conférencier. Son exposé porta sur les « Options et impératifs de la politique économique et monétaire ».

### LES PROCHAINES MANIFESTATIONS DE LA CHAMBRE

**27-28 septembre 1984**

## **Conseil d'Administration à Schaffhouse**

**23 octobre 1984**

## **Visite de la Sucrierie d'Arcis-sur-Aube et d'une entreprise productrice de vins de Champagne**

Les membres de la Chambre seront invités à participer le 23 octobre 1984 à une visite de la Sucrierie d'Arcis-sur-Aube et aux établissements d'une entreprise productrice de vins de Champagne. Voyage en autocar au départ de Paris. Inscriptions auprès du siège de la Chambre dès le 1<sup>er</sup> septembre.

**26 octobre 1984**

## **Séminaire sur la réglementation française des changes, à Lausanne**

La Chambre de Commerce Suisse en France organise le 26 octobre 1984 à Lausanne en collaboration avec l'Office de Formation et de Documentation Internationales (O.F.D.I.) un séminaire sur la réglementation française des changes et son application dans le cadre des relations franco-suisse.

Seront examinés tour à tour les relations financières entre les entreprises suisses et françaises (investissements directs, emprunts, prêts), les opérations commerciales (importations, exportations, comptes bancaires), le contentieux des changes (les principales infractions et leur poursuite, les sanctions, les transactions) et les règles du secret professionnel suisse et leur application dans les opérations avec l'étranger.

Ces sujets seront présentés puis débattus, entre autres, par des représentants du Ministère de l'Économie, des Finances et du Budget.

Le séminaire se tiendra à l'Hôtel Lausanne Palace, le 26 octobre 1984. Programme et renseignements peuvent être obtenus auprès du siège de la Chambre.